



M.T.M. s.r.l. | BRC Gas Equipment
a Westport Fuel Systems company
Via La Morra, 1 | 12062 Cherasco (Cn) | Italy
Tel. +39 0172 48681 | Fax +39 0172 593113
info@brc.it | www.brc.it



Codice istruzione Instruction code Code d'instruction Código instrucción	FSM000106R
Versione Version Version Versión	n° 1 - 28/03/2019
Codice kit Kit code Code kit Código kit	09SM4SDIP003M
Sistema	SEQUENT DIRECT INJECTION 2.0
Costruttore Builder Constructeur Constructor	Volkswagen
Modello Model Modèle Modelo	Jetta Flex Fuel
Cilindrata Cubic capacity Cylindrée Cilindrada	2.0 cc - TSI - 155 kW
Sigla motore Engine type Type de moteur Código del motor	CPLA
Petrol ECU	CONTINENTAL
EURO	5B
Cambio Transmission Transmission Transmisión	Manuale Manual Manuel Manual

Cng



DA ACQUISTARE SEPARATAMENTE/TO BUY SEPARATELY
À ACHETER SÈPARÈMENT/ COMPRAR SEPARADAMENTE

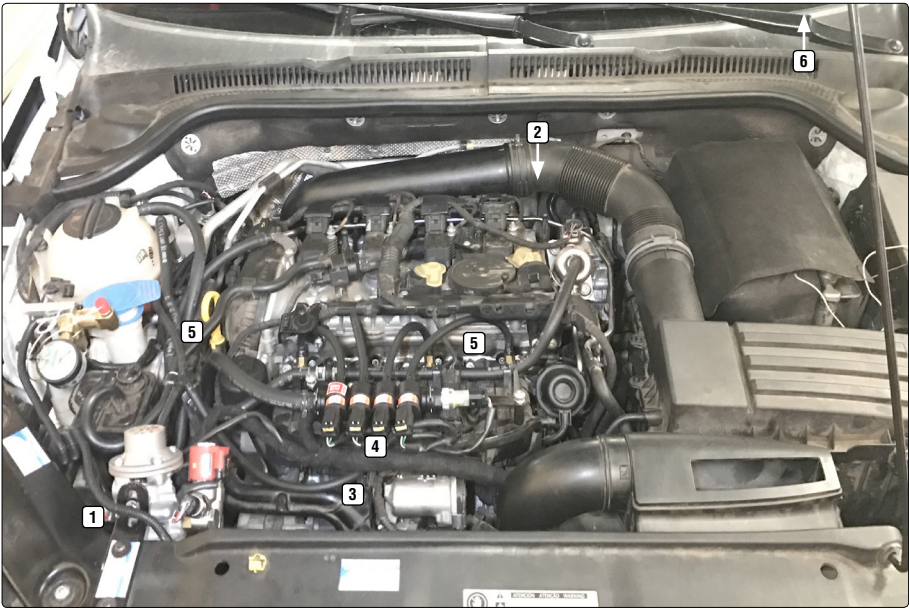


09SQ99020053

(x1)

KIT UGELLI CNG CON ESTENSIONE TUBO PTFE X COLLETTORI
CNG NOZZLES KIT, WITH PTFE EXTENSION PIPE FOR MANIFOLDS
KIT BUSES GNV AVEC RALLONGE TUYAU PTFE POUR COLLECTEURS
KIT BOQUILLAS GNC CON ALARGADORA TUBO PTFE PARA COLECTORES

Volkswagen_Jetta_Flex_Fuel



Descrizione/Description Description/Descripción		Omologazione/Approval Homologation/Homologación
1	 Riduttore Zenith Zenith Reducer Vapo-detendeur Zenith Reductor Zenith	E13*67R01*0016*
2	 Raccordo acqua a "T" (x2) T-shaped water fitting (x2) Raccord eau à "T" (x2) Empalme agua a "T" (x2)	-
3	 Depressione riduttore Vacuum reducer Dépression vapo-detendeur Depresión reductor	-
4	 Rail con 4 iniettori Max MY09 Rail with 4 MY09 Max injectors Rail avec 4 injecteurs Max MY09 Rail con 4 inyectoros Max MY09	E13*110R00*0005* (Rail) E4*110R00*0095* (Sensor) E13*110R00*0041* (Injectors)
5	 Ugelli gas Gas nozzles Buses gaz Boquillas de gas	-
6	 Centralina Gas Gas ECU Centrale Gaz Centralita Gas	E3*110R00*1001*

Volkswagen Jetta Flex Fuel

ISTRUZIONI GENERALI

Per una corretta installazione dell'impianto seguire le seguenti raccomandazioni:

- Controlla la versione e la data di questa istruzione sul nostro sito web WWW.BRC.IT ("Area Riservata")! • È responsabilità dell'installatore controllare le regolamentazioni nazionali affinché siano fatti eventuali adeguamenti al montaggio. • Prima di iniziare l'installazione del sistema, smontare la batteria. • Staccare la centralina benzina originale. • Consultare il manuale di manutenzione dell'autovettura durante le operazioni di smontaggio e ri-montaggio delle parti originali. • Tutte le misure e dimensioni sono espresse in millimetri, se non diversamente specificato. • Tutti i componenti Gas devono essere installati sul telaio/soccia della vettura. • Verificare che tutti i componenti, compresi i tubi, siano correttamente fissati, che non siano a contatto o troppo in prossimità di parti in movimento durante la marcia. • Verificare che i tubi non siano fissati a componenti che possano trasmettere rumori (parti in plastica, tubi freni,...) evitare quindi che eventuali "C" di plastica siano a contatto con componenti meccanici, in questo modo si eviteranno vibrazioni e rumorosità in marcia. • Verificare che i tubi non abbiano raggi di curvatura troppo stretti o che siano strozzati. • Prestare particolare attenzione che i componenti meccanici non creino vibrazioni e rumorosità in marcia. • Si raccomanda di segnare i raccordi già chiusi con un pennarello. • Evitare qualsiasi tipo di sfregamento dei componenti gas con parti del motore • Non installare la centralina Gas a contatto della batteria. • Durante le forature prestare attenzione ai componenti sottostanti. Rimuovere tutte le bave risultanti dalle forature e trattare i fori con antrugrigne. • Per rimuovere un raccordo, usare due chiavi. • Rispettare le indicazioni sulle coppie di serraggio. • Usare sempre le corrette fascette durante la connessione delle tubazioni. • Non lasciare residui di gomma durante il taglio delle tubazioni. Soffiarle con aria compressa. • Rivestire le tubazioni gas con della guaina anti-abrasione. • Controllare le misure i colori e le posizioni dei cavi. • Quando presenti utilizzare i connettori elettrici del cablaggio. • Tutte le connessioni non precablate devono essere effettuate tramite brasatura dolce (saldatura a stagno) ed essere adeguatamente isolate. Badare che le saldature non siano "fredde" e non rischiano di staccarsi col tempo. Eventuali fili del cablaggio non utilizzati devono essere accorciati ed isolati separatamente. Non usare saldatori che si collegano alla batteria della stessa auto, oppure saldatori di tipo rapido. • Prevenire il rischio di danno al cablaggio ed alle tubazioni. • Curare la pulizia durante le operazioni di montaggio di tutte le parti gas. • I componenti vanno sostituiti con altri di uguali caratteristiche. • Rispettare le regolamentazioni (R67-01-R110).

⚠️ • NEL CASO DI VERNICATURA "A FORNO", IL SERBATOIO DEVE ESSERE RIMOSSO DAL VEICOLO. ATTENZIONE: IL COLLEGAMENTO DI QUALSIASI DISPOSITIVO DI DIAGNOSI AL CONNETTORE OBD, PUÒ CAUSARE GRAVI MALFUNZIONAMENTI AL SISTEMA BRC SDI 2.0. IN CASO SI RENDA NECESSARIO CONNETTERE UN DIAGNOSTICO OBD, È RICHIESTO DI UTILIZZARE IL VEICOLO IN MODALITÀ "FORZATO BENZINA".

GENERAL INSTRUCTIONS

When installing the gas system, compliance is required with the following guidelines:

- Check on website WWW.BRC.IT ("Reserved Area") version and date of this instruction! • It's the installer's responsibility to check the national regulations to make all necessary assembly adaptations. • Before starting system installation, remove battery. • Disconnect original petrol ECU. • Consult the vehicle maintenance manual while assembling and disassembling original components. • All measures and dimensions are given in mm, unless indicated otherwise. • All Gas components must be installed on vehicle chassis/bodywork. • Check that all components, pipes included, are correctly fixed, in contact or in close proximity to moving parts during running. • Check pipes are not fixed to components that could produce noise (plastic components, brake pipes,...); keep "C" plastic fittings away from mechanical components in order to avoid vibrations and noise during running. • Check pipes are not narrowed or too bent. • Pay special attention to the contact with mechanical components in order to avoid vibrations and noise during running. • Mark fittings with a pen once they are closed is recommended. • Avoid any friction amongst gas components and engine parts • Do not install Gas ECU against the battery. • When drilling be careful for the underlying parts. Deburr holes in the plating and treat them for rust. • Use two spanners to remove a fitting. • Respect torque wrenches. • Use the right pipe clamps when connecting pipes. • Remove any rubber waste due to pipes cut. Blow it away with compressed air. • Cover gas pipes with anti-abrasion sheath. • Check measurements given and wire colours and positions. • Use harness electrical connectors, when available. • All not pre-cabled connections must be realized through soft soldering and suitably insulated. Check soldering is not "cold" and well fixed. In case of not used cables, shorten and insulate them separately. Do not use soldering irons directly connected to the vehicle battery or quick soldering irons. • Prevent the risk of damage from wiring harnesses and pipes. • Keep the area clean while installing gas components. • Components must be replaced with other equivalent parts. • Observe regulations (R67-01-R110).

⚠️ • IN CASE OF OVEN PAINTING, TANK MUST BE FIRST REMOVED FROM THE VEHICLE. WARNING: THE CONNECTION OF ANY DIAGNOSTIC DEVICE TO THE OBD CONNECTOR CAN CAUSE SERIOUS FAILURES TO THE BRC SDI 2.0 SYSTEM. IF AN OBD DIAGNOSTIC DEVICE SHOULD BE CONNECTED, THE VEHICLE MUST BE IN "FORCED PETROL" MODE.

INSTRUCTIONS GENERALES

Veuillez respecter les instructions suivantes pendant l'installation du système gaz:

- Merci de vérifier sur notre site internet WWW.BRC.IT ("Espace Réservé") la version et la date de cet instruction! • C'est la responsabilité du mécanicien de vérifier et respecter les normes nationales pour réaliser toutes modifications nécessaires pour le montage. • Avant le montage de l'installation gaz, déconnectez la batterie. • Déconnectez le calculateur essence d'origine. • Consultez le manuel d'entretien du véhicule pendant le démontage et montage des pièces originales. • Sauf autrement indiqué, toutes les mesures sont exprimées en mm. • Tous les composants Gaz doivent être installés sur le châssis/coque du véhicule. • Vérifiez que tous les composants, tuyaux compris, sont fixés correctement, ne touchent pas ou ne sont pas trop près de parties mobiles pendant la marche. • Vérifiez que les tuyaux ne sont pas fixés à composants qui peuvent transmettre du bruit (parties en plastique, tuyaux des freins); empêchez que des raccords "C" en plastique touchent des composants mécaniques pour éviter vibrations ou bruit pendant la marche. • Vérifiez que les tuyaux ne sont pas ébranchés ou trop courbés. • Assurez-vous de bien empêcher le contact entre des composants mécaniques pour éviter vibrations ou bruit pendant la marche. • On recommande de marquer au feutre les raccords déjà fermés. • Évitez les frottements entre les composants gaz et le moteur. • Ne pas installer le calculateur Gaz au contact de la batterie. • Faites attention aux pièces adjacentes pendant les perçages. Les trous réalisés dans la tôle doivent être ébavurés et protégés contre la rouille. • Utilisez toujours deux clés pour enlever un raccord. • Respectez les couples de serrage. • Serrez toujours les tuyaux avec les colliers corrects. • Ne pas laisser résidu en gomme en coupant les tuyaux. Soufflez à l'air comprimé. • Recouvrez les tuyaux gaz et eau avec de la gaine anti-abrasion. • Contrôlez à l'avance les mesures, les couleurs des fils et les positions indiquées. • Utilisez les connecteurs électriques du câblage si disponibles. • Les connexions non pré-câblées doivent être réalisées avec soudure à l'étain et être isolées de façon adéquate. Vérifiez que la soudure n'est pas « froide » et bien fixée. Les câbles non utilisés doivent être raccourcis et isolés séparément. Ne pas utiliser des fers à souder qui se branchent à la batterie de la même voiture, ou des fers de type rapide. • Prévenez le risque de dommages au câblage et aux tuyaux. • Gardez l'aire propre pendant le montage des composants gaz. • Les composants doivent être remplacés avec d'autres équivalents. • Respectez la réglementation (R67-01-R110).

⚠️ • DANS LE CAS DE PEINTURE AU FOUR, LE RÉSERVOIR DOIT ÊTRE PRÉVENTIVEMENT ENLEVÉ DU VÉHICULE. ATTENTION: LA CONNEXION D'UN DISPOSITIF DE DIAGNOSTIC AU CONNÉCTEUR OBD PEUT CAUSER DES GRAVES DÉFAILLANCES AU SYSTÈME BRC SDI 2.0. SI LA CONNEXION D'UN DISPOSITIF DE DIAGNOSTIC OBD EST NÉCESSAIRE, LE VÉHICULE DEVRA ÊTRE UTILISÉ EN MODALITÉ "FORCÉE ESSENCE".

INSTRUCCIONES GENERALES

Cumplir con las instrucciones siguientes instalando el sistema de gas:

- Revise en nuestra página web WWW.BRC.IT ("rea Reservada") la fecha y versión de esta instrucción! • El instalador tiene la responsabilidad de cumplir con las regulaciones nacionales y realizar las adaptaciones necesarias para el ensamblaje. • Antes de instalar el sistema, desmonte la batería. • Desconecte la centralita gasolina original. • Consulte el manual del vehículo durante el desmontaje y remonta de los componentes originales. • Todas las medidas son en mm, salvo indicación en contrario. • Todos los componentes Gaz deben instalarse sobre el chasis/bastidor del vehículo. • Verifique que todos los componentes, tubos incluidos, están correctamente fijados, no están en contacto o demasiado cerca de partes móviles durante la marcha. • Verifique que los tubos no están fijados a componentes que transmitan ruido (componentes en plástico, tubos frenos,...); evitar el contacto entre empalmes de "C" en plástico y componentes mecánicos para que no se produzcan vibraciones y ruidos en marcha. • Verifique la ausencia de estrangulamientos o curvas muy estrechas en los tubos. • Verifique que los tubos están correctamente fijados entre Brida LDI/ Brida gasolina y FSU, y entre FSU y bomba de Alta Presión (Marcar las orillas de los tubos con cintas adhesivas pintadas antes de conectarlos para evitar posibles sustitución – Véase pág. 11 para la correcta indicación de los colores durante la instalación). • Prestar atención al contacto entre componentes mecánicos evitando vibraciones y ruidos durante la marcha. • Se aconseja marcar los empalmes ya cerrados con un rotulador. • Evite el rozamiento entre los componentes gas y partes del motor. • No instale la centralita Gaz en contacto con la batería. • Cuando taladre, tenga cuidado especial en las partes inferiores. Lije los agujeros y trátelos contra corrosión. • Siempre utilice dos llaves para quitar un empalme. • Respete todos los pares de torsión. • Utilice los anillos de manguera correctos cuando conecte los tubos. • No deje residuos de goma cortando los tubos. Sople con aire comprimido. • Revista los tubos gas y agua con vaina anti-abrasión. • Verifique las medidas, los colores del cableado y sus posiciones. • Utilice los conectores eléctricos del cableado si presentes. • Las conexiones no precableadas deben realizarse a través de estañado y ser perfectamente aisladas. Prestar atención en que las soldaduras no sean "frías" y no corran el riesgo de despegarse. Todos cables inutilizados deben cortarse y aislarse separadamente. No utilizar soldadores que se conectan a la batería del mismo vehículo ni soldadores de tipo rápido. • Prevenga el riesgo de daño del cableado y tubos. • Mantenga el área limpia durante el montaje de los componentes gas. • Los componentes deben reemplazarse con otros equivalentes. • Respete las regulaciones (R67-01-R110).

⚠️ • EN CASO DE PINTURA AL HORNO, PRIMERO QUITÉ EL TANQUE DEL VEHÍCULO. CUIDADO: LA CONEXIÓN DE DISPOSITIVOS DE DIAGNÓSTICO AL CONECTOR OBD PUEDE CAUSAR SERIOS PROBLEMAS AL SISTEMA BRC SDI 2.0. SI LA CONEXIÓN DE DIAGNÓSTICO OBD ES NECESARIA, EL VEHÍCULO TENDRÁ QUE SER UTILIZADO EN MODALIDAD "FORZADA GASOLINA".

SMALTIMENTO PRODOTTO

Il simbolo riportato indica che il prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici ed è obbligatorio che a fine vita venga consegnato ad un appropriato punto di raccolta. Non abbandonare nell'ambiente: assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente. Si consiglia di separare i diversi materiali riciclabili (alluminio, ferro, ottone, plastica, componenti elettrici/elettronici) per avviare a recupero tramite ditte autorizzate nel rispetto delle normative vigenti.

ELIMINATION DU PRODUIT

Ce symbole indique que le produit en fin de vie doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Ne pas jeter dans la nature: éliminez ce produit correctement pour contribuer à protéger l'environnement. Veuillez séparer les matériaux recyclables (aluminium, fer, laiton, plastique, composants électriques / électroniques) pour permettre leur recyclage selon la loi en vigueur.

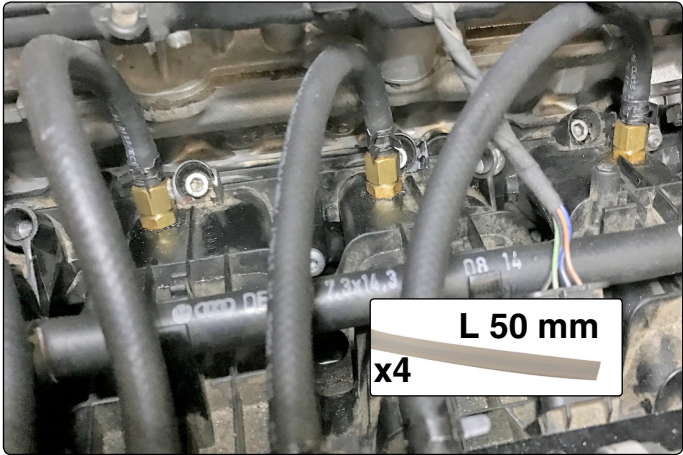
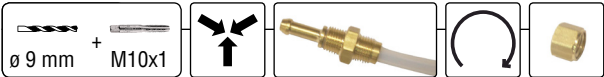
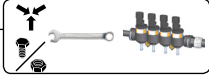
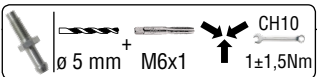
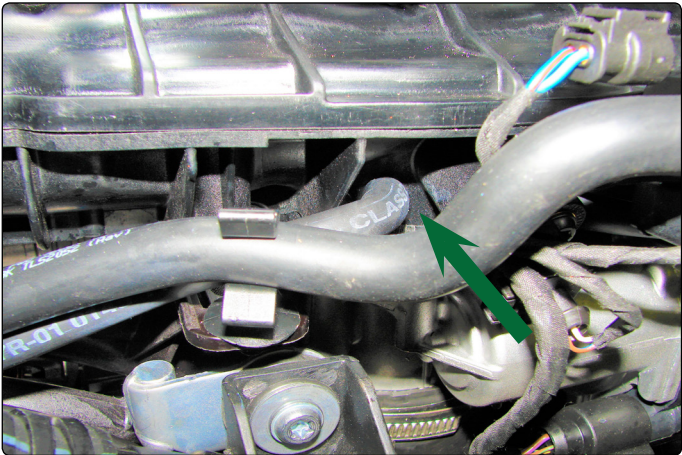
ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este símbolo indica la recogida selectiva del producto una vez finalizada su vida útil para que entre en el circuito de reciclaje, y no acabe en contenedores de basura no autorizados. No abandonar en el medio ambiente: eliminando este producto correctamente, contribuirán a proteger el medio ambiente. Se aconseja separar los materiales reutilizables (aluminio, hierro, latón, plástico, componentes eléctricos/electrónicos) para reciclarlos correctamente según la ley vigente.

PRODUCT DISPOSAL

This symbol explains that the product should not be placed into the general waste container but rather it is compulsory to bring it at the local recycling area. Dispose of this product responsibly after use: you will help to protect our environment. We suggest to separate materials (aluminium, iron, brass, plastic, electric/electronic components) for allowing their correct recycle according to the laws in force.

LEGENDA SIMBOLI / SYMBOLS LEGEND








Schema collegamento parte elettrica
SEQUENT DIRECT INJECTION 2.0
Volkswagen Jetta 2.0 TSI 155 kW Euro 5B Flex Fuel
Iniezione Elettronica Multipoint

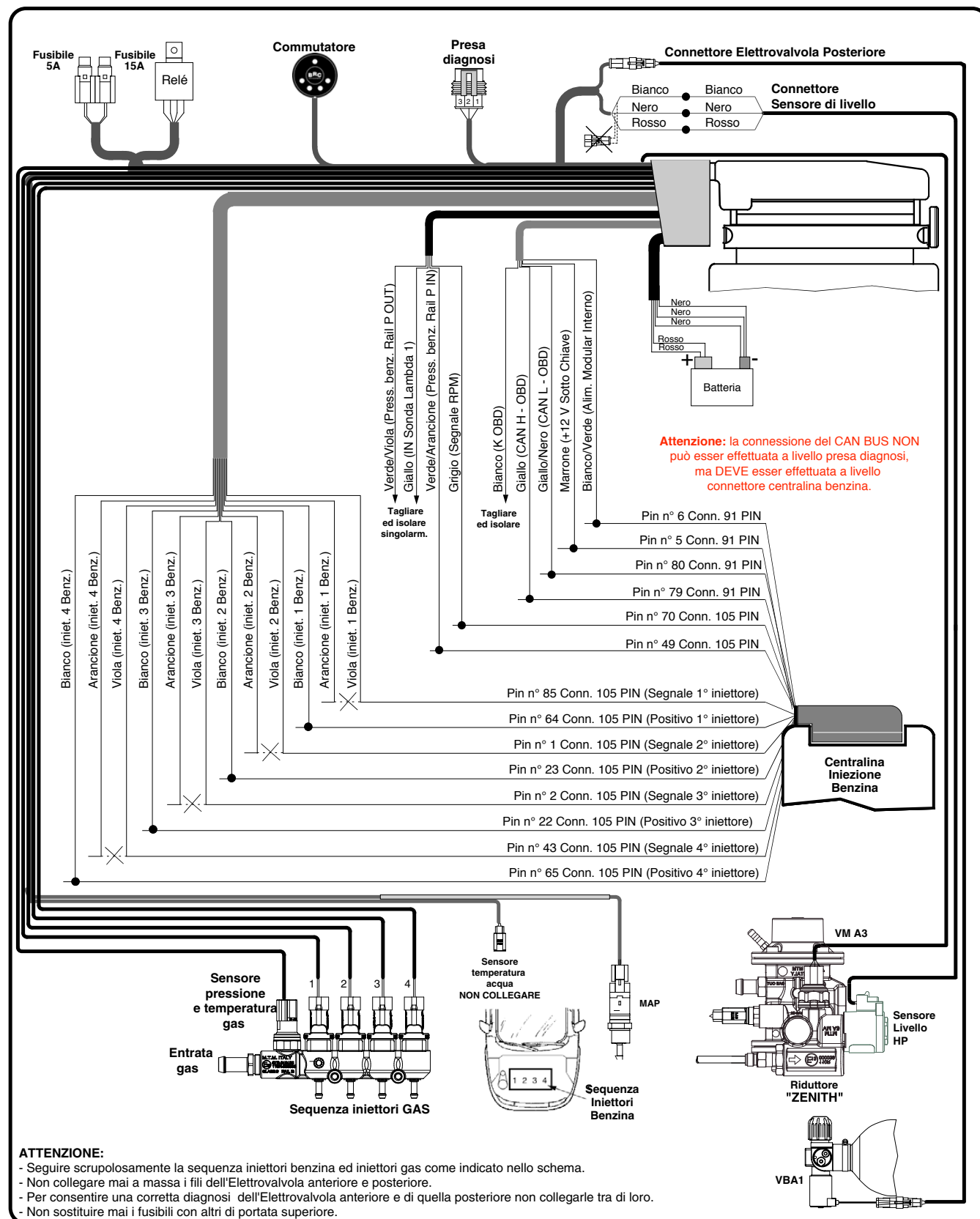
Data: 31_03_19

Rev. N°: -

An. Rev. del: //././.

Disegn.: I.C.

Visto:






Wiring Diagram
SEQUENT DIRECT INJECTION 2.0
Volkswagen Jetta 2.0 TSI 155 kW Euro 5B Flex Fuel
Multipoint Electronic Injection

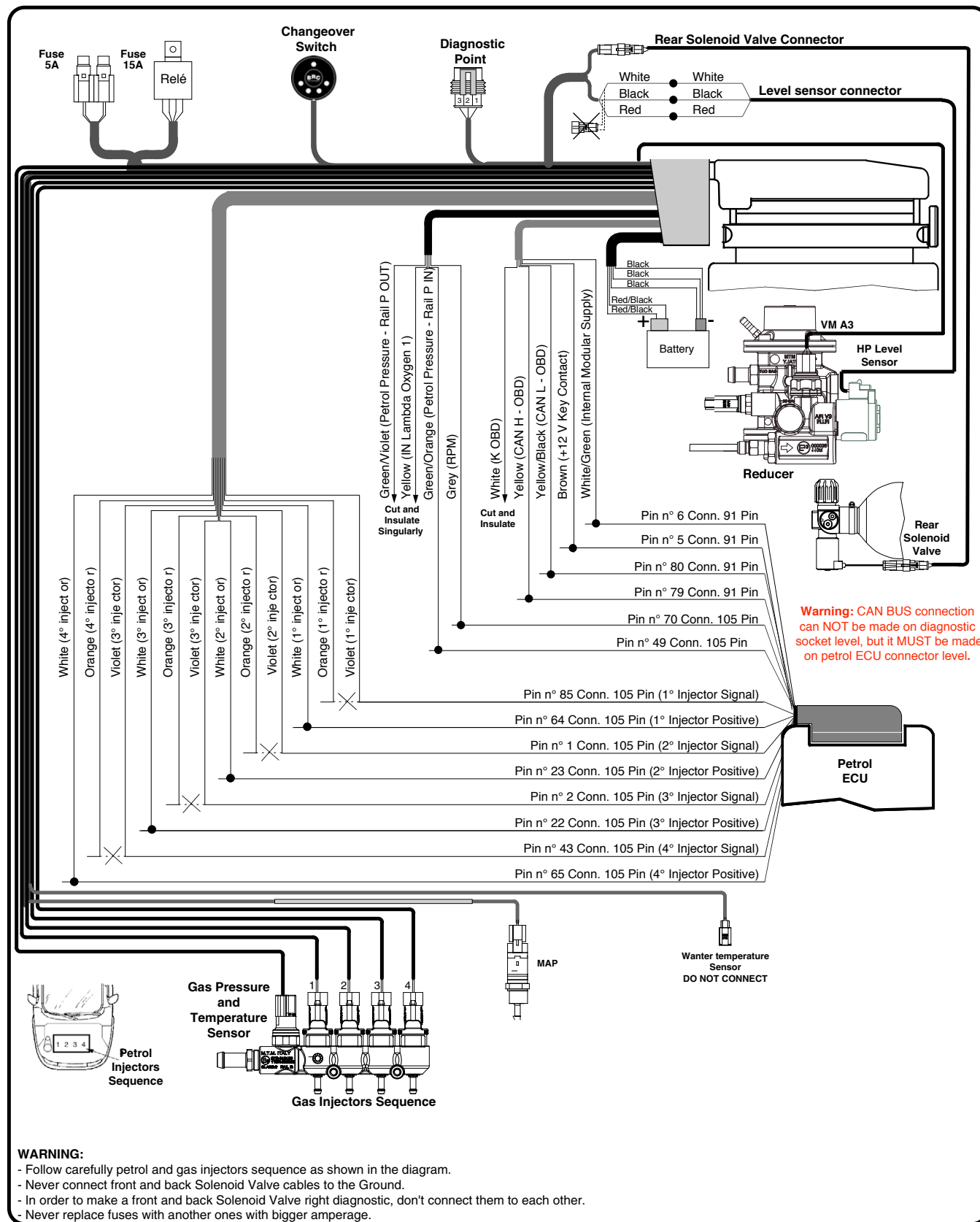
Date: 28_03_19

Diagram n°: -

In place of diagram n°: //, //, //

Draftsman.: I.C.

Signature:



WARNING:

- Follow carefully petrol and gas injectors sequence as shown in the diagram.
- Never connect front and back Solenoid Valve cables to the Ground.
- In order to make a front and back Solenoid Valve right diagnostic, don't connect them to each other.
- Never replace fuses with another ones with bigger amperage.

CAUTION:

Be careful with the cars for which the manufacturer prohibits or advises against disconnecting the battery, not to alter the antitheft devices or automatic adaptivity - Never use welders connected to the battery of the same car - Connect with suitably insulated soft solderings - Position the electrical devices in a well ventilated area, protected from water seepages and heat sources - We recommend to insulate the electronic control unit wires which are not connected - BRC reserves the right to modify this diagram without notice - We also recommend you to be sure to have the last revision of the diagram drawn up.